



Pro Bono
Centre

Supported by RHT Rajan Menon Foundation

邻里纠纷解决法令

邻里纠纷解决法令

邻里纠纷解决法令 (CDRA) 对于干扰居所的享用或使用制定了新的法定侵权法。根本原则是，任何人都不应该对于邻居在享用或使用他的居所上造成不合理的干扰。

CDRA也设立了邻里纠纷仲裁庭 (CDRT) 审理CDRA下的案件。CDRA仅适用于生效日期或之后所犯的行为 (即 2015年10月1日或之后) 。



Pro Bono Centre
SMU School of Law
55 Armenian Street
Singapore 179943



6828 1951



probonocentre
@smu.edu.sg



<https://pbc.smu.edu.sg>



谁算是我的邻居？

您的邻居是：

- 与您住在同一栋建筑的人；或
- 居住在您居所半径 100 米以内的人。

与您同住在一个居所的人不算是您的邻居。

邻居干扰行为的例子有哪些？

- 1.造成过多的噪音、气味、烟雾、光线或振动；
- 2.在您的居所或周围乱丢垃圾；
- 3.阻碍您的居所；
- 4.干扰您的动产；
- 5.在您的居所或周围对您或您的居所进行监视；
- 6.擅自进入您的居所；
- 7.让他的动物擅自进入您的居所，造成过多的噪音或气味、或在您的居所或周围大小便。

我可以向 CDRT 提呈什么证据？

您可以提呈以下证据：

- 1.照片；
- 2.录像；
- 3.录音；

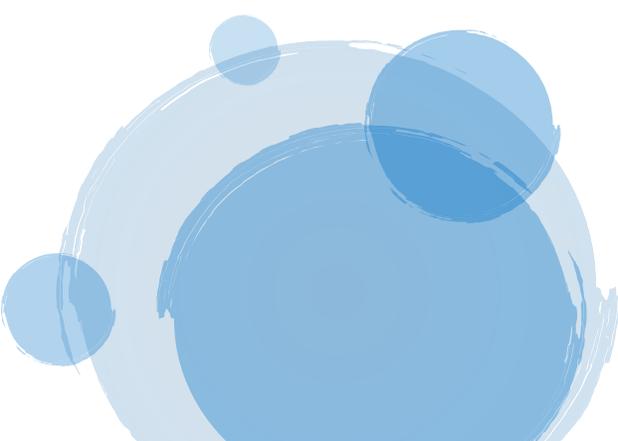
- 
- 4.闭路电视录像;
 - 5.注明干扰行为的日期、时间、频率、类型和严重性的即时记录;
 - 6.您和您的邻居之间所交换的信件或便条;
 - 7.之前邀请您或您的邻居参与调解的信件;
 - 8.之前的调解协议;
 - 9.其他政府机构的信件
例如: 建设局 (BCA)、建屋发展局 (HDB)、
陆路交通管理局 (LTA)、国家环境局 (NEA)、
国家公园局 (NParks)、新加坡公用事业局(PUB),
市区重建局 (URA)、新加坡警察部队 (SPF)、
新加坡民防部队 (SCDF) 等;
 - 10.医药报告; 或
 - 11.警方报告 等。

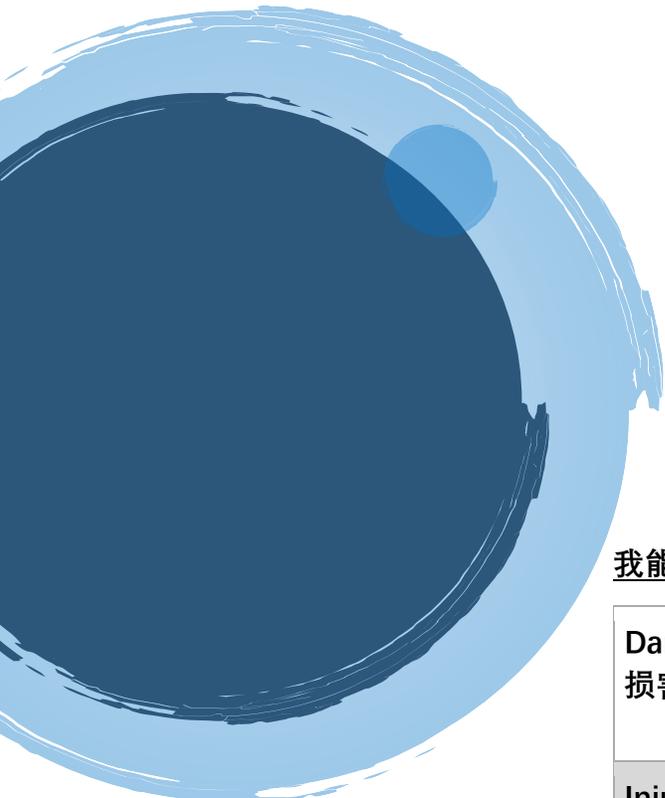
注:

(1) 所有非英文文件必须由经认证的法庭通译员译成英文或具备翻译资格的人通过宣誓书确认译文才可在 CDRT 被收取、存档或使用。

(2) 所有相关的录音或录像必须存放在 CD-R 或 DVD-R (不可重写)光碟中。

(3) 所有提呈作为证据的录音或录像的相关部分, 必须附加抄本, 即文字本。





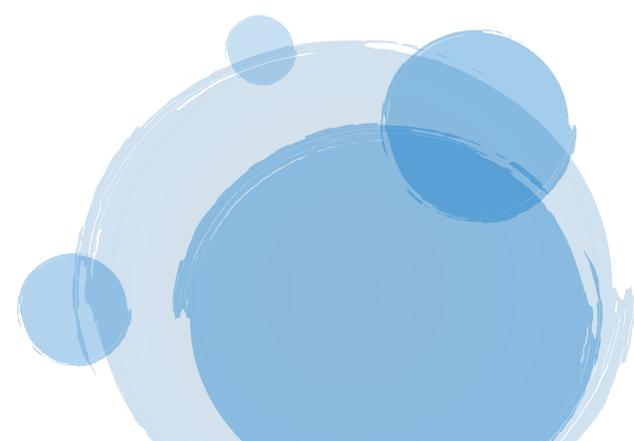
我能申请怎么样的庭令？ CDRT 能发出怎么样的庭令？

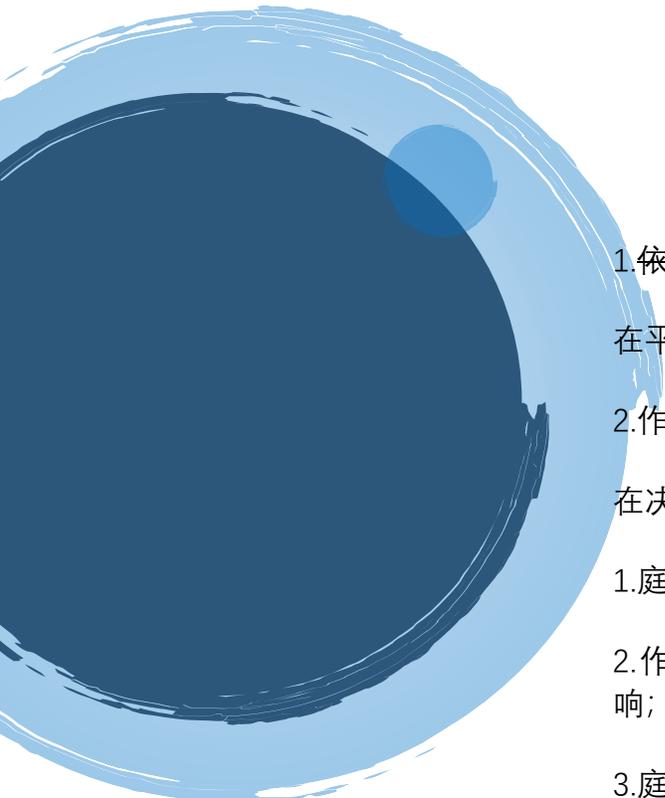
Damages 损害赔偿	:	指令您的邻居支付给你不超过 2 万的庭令。
Injunction 禁止令	:	指令您的邻居停止做某件事的庭令。
Specific performance 强制履行令	:	指令您的邻居做某件事的庭令。
Apology 道歉	:	指令您的邻居向您道歉的庭令。
Other order 其他庭令	:	任何其他指令使以上庭令得以实施。

CDRT 在决定是否作出庭令以及作出什么庭令时会

考虑什么？

CDRT 将考虑：





1.依据或然性的衡量-评估

在平衡各种可能性后，您向邻居提出的索偿是否成立；及

2.作出庭令是否公正合理。

在决定作出庭令是否公正合理时，CDRT 将考虑：

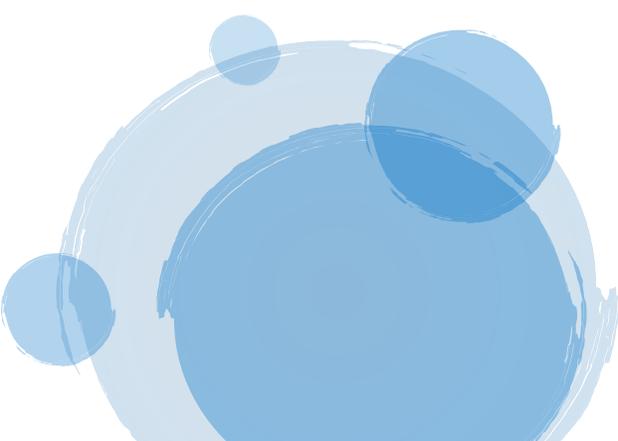
1.庭令对于您的邻居的影响；

2.作出庭令时对于居住在您的邻居居所的任何其他人的影响；

3.庭令对于可合理预料受影响的任何其他人的影响；

4.生活在新加坡的一般合理人士预料能容忍的日常生活情况；及

5.法庭认为适当的其他事项。



如果我的邻居拒绝遵守庭令我能怎么做？

当我的邻居拒绝遵守：	依据 CDRA 我能采取什么行动？
Court order 庭令	申请特别指示，使您的邻居遵守庭令。
Special Direction 特别指示庭令	报案以让警察调查您的邻居违反 CDRA 第 7 (1) 条文的特别指示令；或 提交推事投诉以通过私人传票提控你的邻居违反 CDRA 第 7 (1) 条文的特别指示令；或 对你的邻居进行藐视法庭的程序；或 对您的邻居申请驱逐令。
Exclusion Order 驱逐令	报案以让警察调查您的邻居违反 CDRA 第 10 (1) 条文中的驱逐令；或 提交推事投诉以通过私人传票提控你的邻居违反 CDRA 第 10 (1) 条文中的驱逐令；或 对你的邻居进行藐视法庭的程序。



若我知道我邻居的住址但不知其名，我该怎么做？

如果我知道我的邻居的住址但不知道他的名字，我该怎么办？

您可以根据邻居的地址在以下网站进行所有权的搜索：

Income Tax Revenue Authority of Singapore website: e-Valuation List

(<https://mytax.iras.gov.sg/ESVWEB/default.aspx?target=PTEVLListIntro>)

Singapore Land Authority website: Integrated Land Information Service

(<https://www.sla.gov.sg/inlis/>)

注：这些网站提供的是合法所有权人的姓名，而并非租户的姓名(合法所有权人可能将房产出租给他人。)

The information in this article is translated from the following link and is correct as of September 2020:

<https://www.statecourts.gov.sg/cws/CDRT/Pages/CDRT-Process.aspx>

This Article was translated by Reuben Teng with kind assistance from Avis Yeo

© 2020 School of Law, Singapore Management University

This article is advisory in nature and does not constitute legal advice. The authors and SMU are not liable for any loss, claims, actions, costs, expenses or other damage (including but not limited to any direct, indirect, punitive, special or consequential damages, loss of income, revenue or profits) howsoever caused whether arising directly or indirectly from any decision made or action taken in reliance on the article.